

আল-ওয়াকিয়া | Al-Waqi'a | الْوَاقِعَةُ

আয়াতঃ ৫৬ : ৪৩

আরবি মূল আয়াত:

﴿٤٣﴾ وَ ظِلٌّ مِّن يَحْمُومٍ

Aর্থ অনুবাদসমূহ:

আর প্রচন্ড কালো ধোঁয়ার ছায়ায়, — আল-বায়ান

আর কালো ধোঁয়ার ছায়ায়, — তাইসিরুল

কৃষ্ণ বর্ণ ধূমের ছায়ায়, — মুজিবুর রহমান

And a shade of black smoke, — Sahih International

৪৩. আর কালোবর্ণের ধূয়ার ছায়ায়,

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৪৩) কালোবর্ণ ধোঁয়ার ছায়ায়। [1]

[1] আগনের এমন তাপ বা গরম হাওয়া, যা শরীরের লোমকুপে ঢুকে যায়। حَمِيمٌ ফুট্ট পানি। يَحْمُومٌ শব্দটি حَمَّةً থেকে উদ্ভৃত; অর্থ কালো। আর যদি অত্যধিক কালো জিনিস হয়, তাহলে حَبْلًا হয়। يَحْمُومٌ এর অর্থ হল অতি কালো ধোঁয়া। অর্থ হল, জাহানামীরা জাহানামের শাস্তি থেকে অতিষ্ঠ হয়ে এক ছায়ার দিকে দৌড়বে। কিন্তু সেখানে যখন পৌঁছবে, তখন দেখবে যে, সেটা ছায়া নয়, বরং জাহানামের আগনেরই অতি কালো ধোঁয়া। কেউ কেউ বলেছেন, এটা حَمْ شব্দটি থেকে গঠিত। আর তা হল সেই চর্বি, যা আগনে দপ্ত হয়ে হয়ে কালো হয়ে যায়। অন্যরা বলেছেন, এটা حَمْ থেকে গঠিত; যার অর্থ কয়লা। তাই ইমাম যাস্ত্বাক বলেন, আগনের রঙও কালো, জাহানামীরাও হবে কালো এবং জাহানামে যা কিছু হবে সবই হবে কালো। أَلَّهُمَّ أَجِرْنَا مِنَ النَّارِ।

তাফসীরে আহসানুল বাযান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=5022>

৫ হাদিসবিড়ির প্রজেক্টে অনুদান দিন